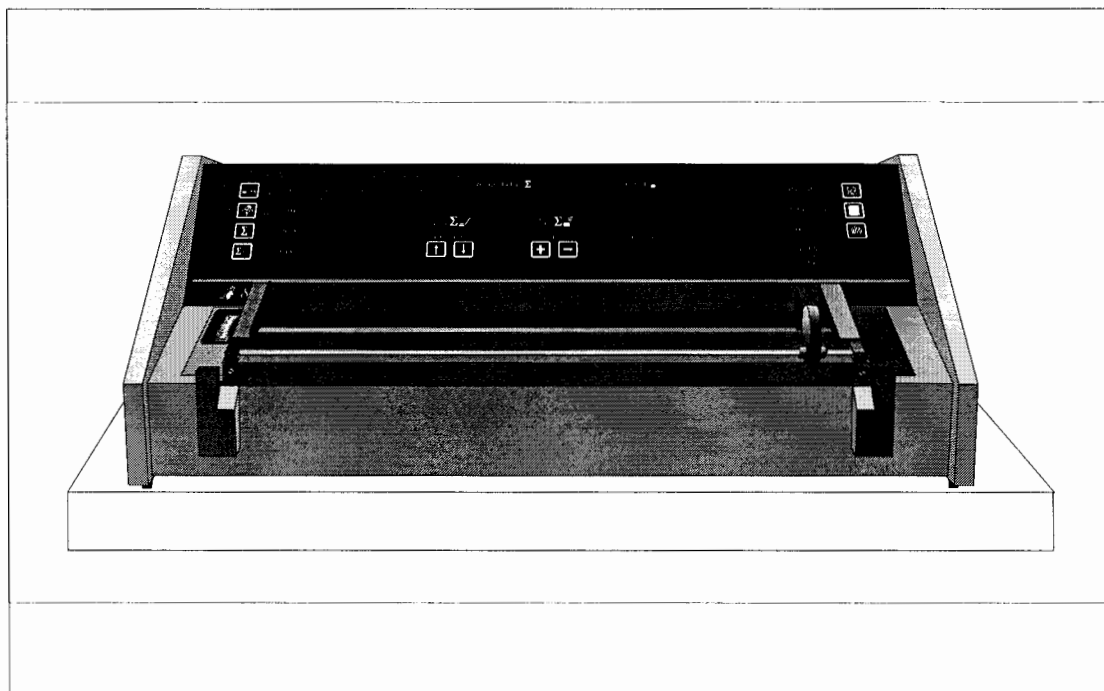


QUANDO CONTA L'ACCURATEZZA
CONTA SU SPARTANICS

Italian



SERIE 600
KARD - KOUNTER



Dichiarazione di conformità

Noi,

il Produttore:

Spartanics Ltd.
3605 Edison Place
Rolling Meadows, Illinois 60008 USA
Tel: 847.394.5700
Fax: 847.394.0409



dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità che il prodotto,

Prodotto: Optical Card Counter
Modello: Model 600 Series (620, 625, 632, 640, 650)

è conforme alle seguenti norme

EN292 Sicurezza di macchinari (1991)
EN60204-1 Attrezzatura elettrica di macchine industriali (1992)
EN50081-1 Emissioni elettromagnetiche
EN50082-2 Immunità elettromagnetica (industria pesante)

secondo i provvedimenti della

Direttiva sul macchinario (89/392/EEC)
Direttiva sulla bassa tensione (73/23/EEC)
Direttiva EMC (92/31/EEC)

se installato secondo tutte le pertinenti istruzioni di sicurezza, compatibilità elettromagnetica, e installazione incluse nella documentazione di accompagnamento.

Firma autorizzata:

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Thomas Kleeman'.

Agente autorizzato: Thomas Kleeman, Vicepresidente, Progettazione

Data di rilascio:

27/4/98

Indice

1. Introduzione

1-1

1.1 Spartanics	1-1
1.1.1. Indirizzo:	1-1
1.1.2. Vendite	1-1
1.1.3. Servizio	1-1
1.1.4. World Wide Web	1-1
1.2 Sicurezza	1-1
1.2.1. Generale	1-1
1.2.2. Responsabilità	1-1
1.2.3. Richieste di Operatore	1-2
1.2.4. Procedimenti per la disfunzione	1-2
1.2.5. Regole di sicurezza	1-2
1.2.6. Avvisi	1-3
1.2.7. Zone di pericolo	1-4
1.3. Meccanismi di sicurezza	1-4
1.3.1. Attrezzatura protettiva	1-4
1.4. Dati tecnici	1-4
1.4.1. Modelli	1-4
1.4.2. Pezzi per conteggio	1-4
1.4.3. Conteggio di pezzi accumulati	1-4
1.4.4. Conteggio di scatole accumulate	1-5
1.4.5. Lunghezza di pila	1-5
1.4.6. Velocità di conteggio	1-5
1.4.7. Bordo di materiale	1-5
1.4.8. Spessore di materiale	1-5
1.4.9. Applicazioni di conteggio	1-5
1.4.10. Peso	1-6
1.4.11. Dimensioni	1-6
1.4.12. Alimentazione principale	1-6
1.4.13. Condizioni ambientali	1-6
1.4.14. Collegamento parallelo	1-7
1.4.15. Collegamento di serie	1-7
1.5. Identificazione di sistema	1-8
.....	1-8

1.5.1. Targhetta (esempio)	1-8
1.6. Manuale	1-9
1.6.1. Simboli	1-9
1.7. Identificazione di documenti	1-9
1.7.1. Designazione.	1-9
1.7.2. Esecuzione	1-10
1.7.3. Diritti di autore	1-10
1.8. Conformità	1-10
2 Installazione	2-1
2.1. Ispezione iniziale	2-1
2.1.1. Danni di spedizione	2-1
2.1.2. Danni nascosti	2-1
2.2. Preparazione	2-1
2.2.1. Istruzioni generali	2-1
2.2.2. Requisiti	2-1
2.2.3. Interruttore e pedale	2-1
3 Operazione	3-1
3.1. Controlli	3-1
.	3-1
3.1.1. Tasto predefinito	3-1
3.1.2. Stampa	3-1
3.1.3. Accumula	3-1
3.1.4. Azzeramento	3-2
3.1.5. Rilievo.	3-2
3.1.6. Non in rilievo	3-2
3.1.7. Speciale	3-2
3.1.8. Conteggio	3-2
3.1.9. Freccia su	3-2
3.1.10. Freccia giù	3-2
3.1.11. Più	3-2
3.1.12. Meno	3-3
3.2. Display	3-3
3.2.1. Sezione accumulatore	3-3
3.2.2. Totali scatole.	3-3
3.2.3. Totali carte	3-3

3.3. Selezione della lingua	3-3
3.4. Opzioni per il vassoio di conteggio	3-4
3.4.1. Vassoio standard	3-4
3.4.2. Vassoio standard	3-4
3.4.3. Cesto per inserimento	3-4
3.4.4. Interruttore	3-5
3.4.5. Caricamento del materiale	3-5
3.4.6. Fermo per il materiale.	3-5
3.4.7. Allineamento giusto	3-6
3.4.8. Allineamento errato - ruotato	3-6
3.4.9. Allineamento errato - inclinato	3-6
3.5. Regolamento del contatore	3-7
3.5.1. Modelli 620 - 632	3-7
3.5.2. Modelli 640 e 650	3-7
3.6. Conteggio	3-8
3.6.1. Operazione normale di conteggio	3-8
3.6.2. Accumulazione manuale.	3-8
3.6.3. Accumulazione automatica.	3-8
3.6.4. Accumulazione libera	3-8

1. Introduzione

1.1 Spartanics

1.1.1. Indirizzo:

Spartanics, Ltd.
3605 Edison Place
Rolling Meadows, IL 60008
U.S.A.

1.1.2. Vendite

Tel: +1-847-394-5700
Fax: +1-847-394-0409
sales@spartanics.com

1.1.3. Servizio

Tel: +1-847-394-5700
Fax: +1-847-394-9349
service@spartanics.com

1.1.4. World Wide Web

<http://www.spartanics.com>

1.2 Sicurezza

1.2.1. Generale

Questo dispositivo è in conformità con le norme stabilite di sicurezza. Però, ci sono dei pericoli nell'operazione di questo dispositivo se:

- le regole di guida di operazione e di sicurezza in questo manuale non venghino seguitel
- il dispositivo non venga adoperato per l'uso inteso.

1.2.2. Responsabilità

Il fabbricante è responsabile per la consegna del Dispositivo nello stato senza difetti nei termini di operazione e norme di sicurezza.

La Società che adopera il dispositivo è responsabile:

- di assicurarsi che il dispositivo viene usato in conformità con il suo scopo inteso;
- di addestrare il personale

- di fornire ogni attrezzatura di protezione richiesta
 - di controllare che solamente il personale autorizzato lavori sul dispositivo;
 - di soddisfare le richieste necessarie di manutenzione;
- Il personale di operazione è responsabile:
- di adoperare il dispositivo solamente quando sta nello stato senza difetti con tutti i dispositivi di sicurezza installati nella maniera corretta;
 - di notificare immediatamente il supervisore responsabile per ogni aspetto di sicurezza;
 - di assicurarsi che nessuna persona non autorizzata sia vicino al dispositivo durante l'operazione;
 - di usare e curare l'attrezzatura adeguata di sicurezza e protezione;
 - di pulire il dispositivo e la zona di lavoro attorno il dispositivo.

1.2.3. Richieste di Operatore

- Tutte le persone coinvolte nell'operazione di questo dispositivo;
- saranno dell'età legale di adoperare questo tipo di dispositivo;
- saranno state addestrate adeguatamente ed informate nell'operazione di questo dispositivo;
- avranno letto e capito tutte le istruzioni di operazione e di sicurezza in questo manuale;
- avranno letto e capito tutte le istruzioni di sicurezza locali e regionali che governano l'uso di questo tipo di macchinari.
- Gli apprendista lavoreranno su questo dispositivo solamente quando sorvegliato da un operatore addestrato.

1.2.4. Procedimenti per la disfunzione

- Nell'evento di ogni disfunzione, spegnere l'energia e contattare il personale di servizio qualificato.

1.2.5. Regole di sicurezza

- L'operazione di questo dispositivo è soggetto alle norme locali, statali, federali ed internazionali che riguardano la sicurezza sul lavoro e la prevenzione di infortuni.

- Leggere questo manuale prima di adoperare questo dispositivo.
- Per ogni procedimento di operazione o manutenzione che possa essere richiesto, ma che non viene descritto in questo manuale, contattare il Dipartimento di Servizio Tecnico della Spartanics prima di procedere.
- Prima di mettere il dispositivo in operazione, sempre controllare i dispositivi di sicurezza e le coperture di protezione.
- Le modifiche e cambiamenti al dispositivo non autorizzati non sono autorizzati.
- Gli accessori, pezzi di sostituzione o pezzi di ricambio prodotti da altri fabbricanti si possono usare solamente sotto autorizzazione della Spartanics.
- Prima di eseguire ogni manutenzione, riparazione o servizio di modifica, bloccare la tensione di alimentazione principale per evitare l'avviamento involontario.
- Non adoperare mai questo dispositivo a meno che sia stato messo a terra in conformità con le norme vigenti.
- Non adoperare mai questo dispositivo quando qualsiasi dispositivo di sicurezza sia stato tolto o installato in maniera inadeguata.
- Non adoperare mai questo dispositivo nell'ambiente esplosivo.
- Non adoperare mai questo dispositivo nell'ambiente bagnato o umido.

1.2.6. Avvisi



Avviso

Per l'uso di questo dispositivo viene usata tensione di rete

Possibili rischi

Decesso o infortuni in seguito a scossa elettrica

Misure di sicurezza

- I coperchi che contengono i componenti elettrici, controlli e circuiti di distribuzione possono essere aperti solamente dal personale autorizzato



Avviso

- Il sensore si muove durante l'operazione

Possibili rischi

- Se le dita vengono inserite nella fessura del sensore durante il conteggio possono incastrarsi o essere schiacciate con conseguenti lesioni.

Misure di sicurezza

- Non inserire mai nulla nella fessura del sensore.
- Non bloccare o cercare di fermare il sensore durante l'operazione.

1.2.7. Zone di pericolo

Area attorno alla fessura del sensore

1.3. Meccanismi di sicurezza

1.3.1. Attrezzatura protettiva

- Non è necessaria nessuna attrezzatura speciale

1.4. Dati tecnici

1.4.1. Modelli

Modello 620 Contatore di sicurezza non
 regolabile
 Modello 625 Contatore di sicurezza non
 regolabile
 Modello 640 Contatore regolabile
 Modello 650 Contatore regolabile
 Modello 632 . . . Contatore di materiale variabile
 Modello 632E . . Contatore di materiale variabile

1.4.2. Pezzi per conteggio

Minimo 1
 Massimo 9.999

1.4.3. Conteggio di pezzi accumulati

Minimo 1
 Massimo 9.999.999

1.4.4. Conteggio di scatole accumulate

Minimo 1
 Massimo 9.999

1.4.5. Lunghezza di pila

Minimo 1 scheda
 Massimo 450 mm

1.4.6. Velocità di conteggio

7 secondi o meno

1.4.7. Bordo di materiale

Dimensioni di bordo contato da 57 mm a 100mm
 Condizione pulito e diritto

1.4.8. Spessore di materiale

Modello 620 0,61 mm - 0,86 mm
 Modello 625 0,61 mm - 0,86 mm
 Modello 640 0,25 mm - 1,65 mm
 Modello 650 0,13 mm - 0,56 mm
 Modello 632 1,02 mm - 5,08 mm
 Modello 632E 1,02 mm - 5,08 mm
 Modello 632 CB 1,02 mm - 5,08 mm

1.4.9. Applicazioni di conteggio

Modello 620

- Carte di credito standard
- Carte di alto valore

Modello 625

- Carte di credito standard
- Carte di alto valore
- Carte a centro bianco
- Carte rivestite di involucro termocontrattile

Modello 640

- Regolabile per le carte standard entro la sua gamma di spessori

Modello 650

- Regolabile per le carte sottili entro la sua gamma di spessori

Modello 632

- Materiali di spessore variabile
- Inserti o allegati

Modello 632E

- Un modello 632 con vassoio speciale per contare le buste piene

Modello 632 CB

- Un modello 632 con vassoio speciale per contare le carte telefoniche rivestite di cellofan

1.4.10. Peso

Peso di spedizione 19 kg.

Peso dell'attrezzatura 15 kg

1.4.11. Dimensioni

Spedizione..... 863 x 432 x 457 mm

Attrezzatura..... 711 x 292 x 279 mm

**1.4.12. Alimentazione
principale**

(Regolata alla fabbrica secondo i requisiti del cliente)

Tensione selezionabile... 100,120, 220, 240 Vca

Frequenza di rete 50/60 HZ

Fase 1

Consumo..... 60VA

Valore del fusibile..... 2 Amp

**1.4.13. Condizioni
ambientali**Temperatura di esercizio.. + 10 C bis \diamond + 32 CTemperatura di conservazione -20 C bis \diamond + 52 CUmidità relativa 40% \diamond 80%

(Senza condensazione)

**1.4.14. Collegamento
parallelo**

Situato sul retro del contatore

Interfaccia parallela centronics standard

Usare un cavo schermato, di un massimo di 3 metri di lunghezza

**1.4.15. Collegamento di
serie**

Velocità di trasferimento: 4800 baud

Bit di stop: 1

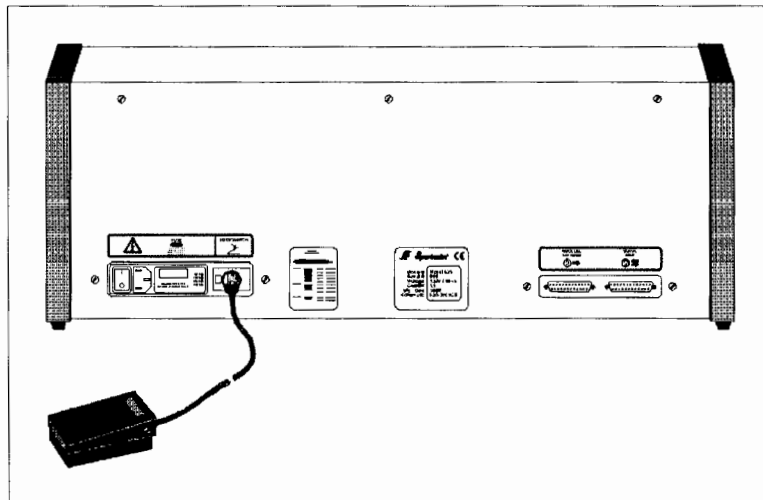
Bit di data: 8

Parità: nessuna

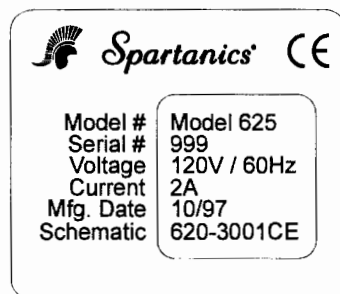
Handshake: hardware

Usare un cavo di un massimo di 3 metri di lunghezza

1.5. Identificazione di sistema



1.5.1. Targhetta (esempio)



1.6. Manuale

1.6.1. Simboli



Avviso

Designazione di una situazione eventualmente pericolosa

Se non si eviti questa situazione, le conseguenze potrebbero essere:

- effetti non sicuri
- infortuni seri

Precauzione

• Designazione di una situazione pericolosa
• Se non si eviti questa situazione, le conseguenze potrebbero essere:

- infortuni leggeri o minori
- danni all'attrezzatura



Importante

- Designazione di istruzioni speciali di funzionamento



Tensioni pericolose

- Designa le parti dell'unità con una tensione che può essere pericolosa



1.7. Identificazione di documenti

1.7.1. Designazione

Serie Modello 600
Kard-Kounter
Manuale d'uso
P/N 600-9000CE/I
Revisione 0

1.7.2. Esecuzione

Questo manuale è stato compilato secondo i provvedimenti della direttiva CE "Macchine 89/392/CE, app. 1, numero 1.7.4 (istruzioni per l'uso)".

1.7.3. Diritti di autore

Le informazioni contenute nel presente manuale sono tratte in parte da dati esclusivi e protetti da brevetto di Spartanics. Questa pubblicazione intende aiutare gli utenti nell'installazione di tale attrezzatura. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, memorizzata in un sistema di recupero delle informazioni, trasmessa in qualsiasi forma senza previa autorizzazione scritta di Spartanics.

©Spartanics
3605 Edison Place
Rolling Meadows, IL 60008
U.S.A.
Tutti i diritti riservati

1.8. Conformità

- Questo dispositivo è conforme agli applicabili provvedimenti della direttiva CE.
- Il marchio CE è stato applicato al retro del dispositivo.
- Il Certificato di Conformità può essere richiesto presso il produttore.

2 Installazione

2.1. Ispezione iniziale

2.1.1. Danni di spedizione

Controllare la confezione e l'attrezzatura. In caso di danni, contattare lo spedizioniere per inoltrare un reclamo.

2.1.2 Danni nascosti

Per ogni danno non apparente all'arrivo, contattare la Spartanics o il rappresentante autorizzato prima di installare o usare l'attrezzatura.

2.2 Preparazione

L'installazione di quest'attrezzatura deve essere effettuata solamente dal personale qualificato della casa produttrice, da personale addestrato ed autorizzato dal produttore, oppure dal personale qualificato ed autorizzato del cliente.

2.2.1 Istruzioni generali



- Il dispositivo viene spedito con una tensione di rete predefinita come indicato sulla targhetta sul retro del dispositivo stesso.
- La tensione di rete disponibile deve corrispondere alla tensione indicata sul selettore sul retro del dispositivo.

2.2.2 Requisiti

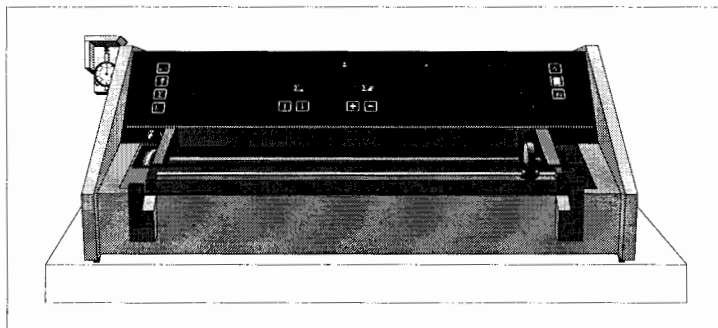
- Luogo di installazione privo di polvere e detriti.
- Collegamento di alimentazione che corrisponde alla tensione impostata.

2.2.3 Interruttore e pedale

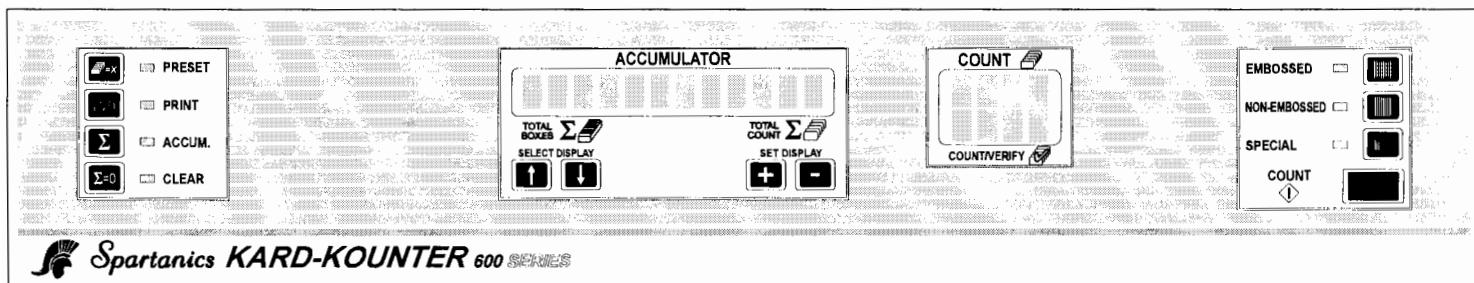
- Collegare il filo di alimentazione dal retro del contatore all'alimentazione di rete corretta.
- Collegare l'interruttore a pedale, se desiderato, al retro del contatore.

(L'interruttore sul pannello anteriore esegue la stessa funzione dell'interruttore a pedale.)

3 Operazione



3.1. Controlli



3.1.1. Tasto predefinito



- Usato per specificare la quantità di carte che deve essere verificata perché possa essere effettuato un'accumulazione.
- La spia verde indica che il tasto predefinito è acceso.

3.1.2. Stampa



- Premendo brevemente questo tasto si stampano i risultati di un conteggio verificato.
- Premendo questo tasto per più di 1,5 secondi si attivano le modalità di Stampa automatica e Accumulazione automatica e
- La spia verde indica che la modalità di stampa automatica è attivata.

3.1.3. Accumula



- Premendo brevemente questo tasto si aggiunge l'ultimo conteggio al display dell'accumulatore

- Premendo questo tasto per più di secondi si attiva la funzione di Accumulazione automatica.
- La spia verde indica che la modalità di accumulazione automatica è attivata.

3.1.4. Azzeramento



- Premendo brevemente questo tasto si azzerano i messaggi del display di accumulazione
- Premendo più a lungo questo tasto si azzerano contenuti del display di accumulazione

3.1.5. Rilievo



- Seleziona la modalità di conteggio delle carte stampate in rilievo.
- La spia verde indica che la modalità Rilievo è attivata.

3.1.6. Non in rilievo



- Seleziona la modalità di conteggio delle carte non stampate in rilievo.
- La spia verde indica che la modalità Non in rilievo è attivata.

3.1.7. Speciale



- Seleziona categorie opzionali nel sistema menu.
- La spia rossa indica che è selezionata una condizione speciale.

3.1.8. Conteggio



- Inizia un ciclo di conteggio.

3.1.9. Freccia su



- Fa scorrere sul video in su sul display di menu

3.1.10. Freccia giù



- Sposta in basso nel sistema del menu

3.1.11. Più



- Cambia il valore nel display

3.1.12. Meno

- Cambia il valore nel display



3.2. Display

3.2.1. Sezione accumulatore



- Menu
- Errori
- Totali scatole / carte

3.2.2. Totali scatole



- Visualizza il totale di scatole contate

3.2.3. Totali carte



- Visualizza il totale di carte contate

3.3. Selezione della lingua

Il contatore viene normalmente impostato in fabbrica sulla lingua nazionale del cliente prima della spedizione. Successivamente si può cambiare la lingua;

- Premere



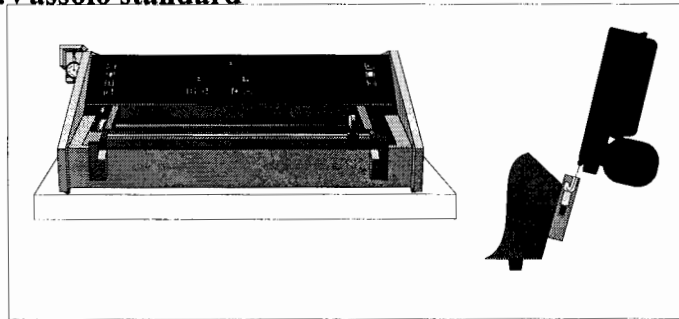
- finché non si vede LANG, quindi premere
- Premere qualsiasi altro tasto per salvare



l'impostazione

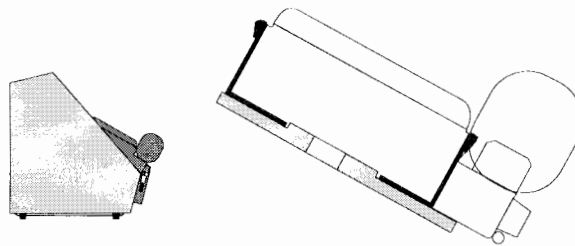
3.4. Opzioni per il vassoio di conteggio

3.4.1. Vassoio standard



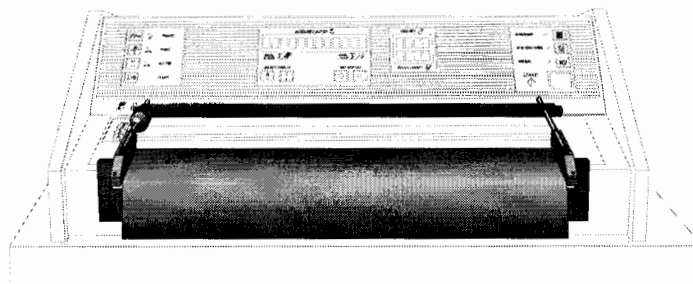
3.4.2. Vassoio standard

(visto dal lato)



3.4.3. Cesto per inserimento

(visto dal davanti)

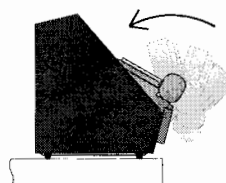
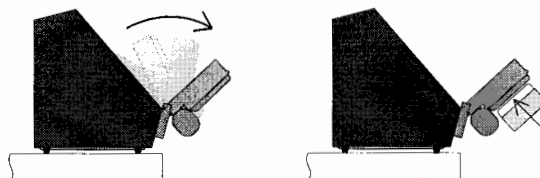


3.4.4. Interruttore

Accendere il contatore usando l'interruttore posto sul retro del contatore.

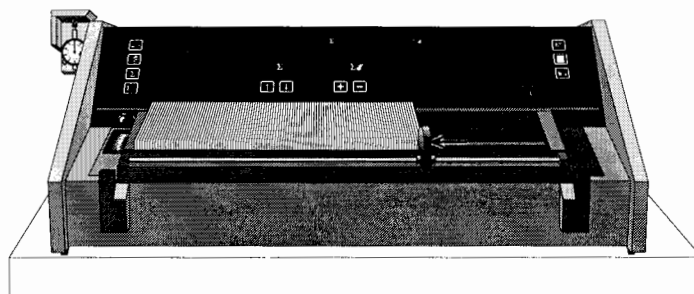
3.4.5. Caricamento del materiale

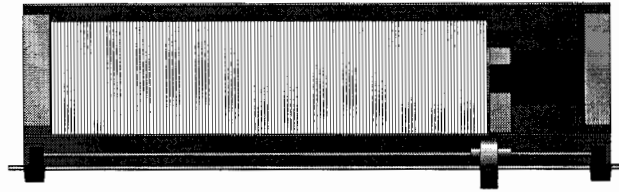
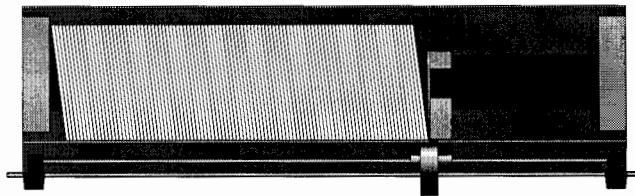
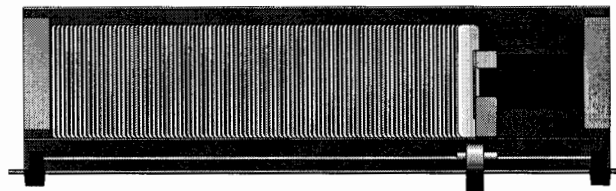
- Ruotare in avanti il cesto
- Inserire la scatola
- Ruotare in dietro il cesto



3.4.6. Fermo per il materiale

Far scorrere il fermo per tenere ferme le carte.

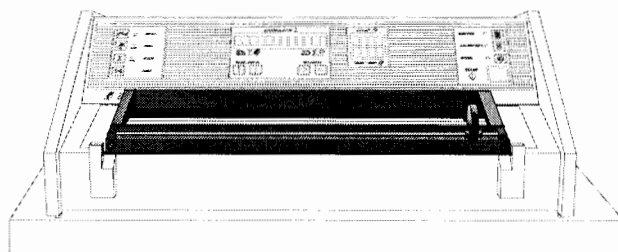


3.4.7. Allineamento giusto**3.4.8. Allineamento errato
- ruotato****3.4.9. Allineamento errato
- inclinato**

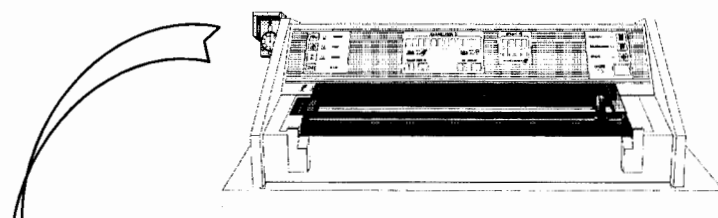
3.5. Regolamento del contatore

3.5.1. Modelli 620 \diamond 632

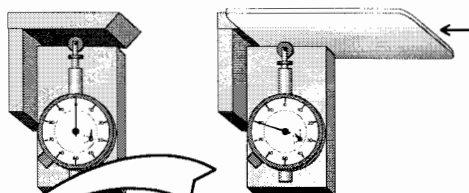
- Nessun regolamento è normalmente necessario



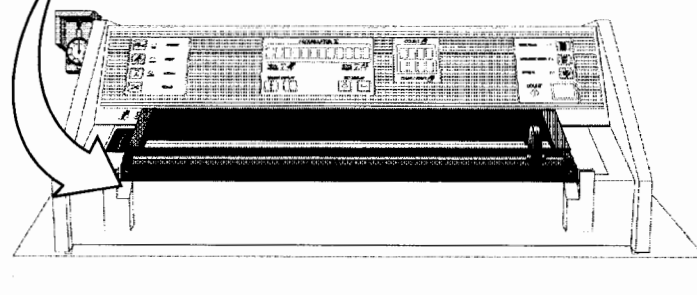
3.5.2. Modelli 640 e 650



- Posizione del calibro



- Misurare lo spessore del materiale
- Regolare il quadrante del sensore in modo che



corrisponda allo spessore del materiale

3.6. Conteggio

3.6.1. Operazione normale di conteggio

- Dopo aver caricato il materiale
- Premere il tasto conteggio



3.6.2. Accumulazione manuale

- Premere il tasto Accumula



3.6.3. Accumulazione automatica

- Mantenere premuto il tasto Accumula per oltre 1,5 secondi.
- La spia verde indica che l'accumulazione automatica



è attivata.

3.6.4. Accumulazione libera

Mantenere premuto il tasto il tasto Libera per oltre 1,5 secondi..

